

Nru. 85

8. 11. 2006

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Lawrence Gonzi, M.P., Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-8 ta' Novembru, 2006.

A BILL introduced by the Honourable Lawrence Gonzi, M.P., Prime Minister and Minister of Finance and read the First time at the Sitting of the 8th November, 2006.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn hamsin miljun, erba' mija u erbgħin elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2006.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding fifty million, four hundred and forty thousand Maltese liri for the service of the financial year 2006.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RICHARD J. CAUCHI
Clerk of the House of Representatives

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

ATT għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn hamsin miljun, erba' mija u erbgħin elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2006.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f' dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-2006 dwar it-Tieni Approprijazzjoni (2006). Titolu fil-qosor.

2. Somma ta' mhux iżjed minn hamsin miljun, erba' mija u erbgħin elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2006 taht il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Approprijazzjoni 2006.

3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn għoxrin lira Maltin għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2006 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tigi trasferita fil-Fond ta' Kontinġenzi bi hłas lura ta' l-irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimu Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2006. Approprijazzjoni oħra 2006 u trasferiment fil-Fond ta' Kontinġenzi.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
2.	Kamra tad-Deputati	20,995
7.	Forzi Armati ta' Malta	1,115,000
10.	Uffiċċju Elettorali	192,000
11.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	290,999
12.	Servizz Ġudizzjarju	155,000
13.	Gvern Lokali	223,000
14.	Pulizija	340,000
15.	Servizzi Korrettivi	160,000
16.	Protezzjoni Ċivili	50,000
17.	Taqsimha Proprietà tal-Gvern	64,000
19.	Ministeru tal-Finanzi	499,999
22.	Flasijiet fuq Self	183,999
23.	Taxxi Nterni	5,600,000
28.	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol	999,999
29.	Edukazzjoni	760,000
32.	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura	19,999
37.	Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura	3,999,998
38.	Ministeru għal Għawdex	233,999
39.	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	4,154,999
40.	Anzjani u Kura fil-Komunità	500,000
43.	Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq	874,999
44.	Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali	714,998
45.	Sigurtà Soċjali	6,189,000
48.	Djar	7,000
49.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin	99,999
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru	1,674,000
II	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	5,025,000
III	Ministeru tal-Finanzi	3,599,999
IV	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol	320,000
V	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura	1,156,000
VII	Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura	824,000
VIII	Ministeru għal Għawdex	727,000
IX	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	1,134,000
X	Ministeru għall-Investment, Industrijha u Teknologija ta' l-Infommazzjoni	3,999,999
XI	Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent	1,100,000
XII	Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq	3,430,000
Skeda Totali		50,439,980

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	2
11.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	1
19.	Ministeru tal-Finanzi	1
22.	Ħlasijiet fuq Self	1
28.	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol	1
32.	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura	1
33.	Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni	1
37.	Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura	2
38.	Ministeru għal Għawdex	1
39.	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	1
41.	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni	1
42.	Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent	1
43.	Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq	1
44.	Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali	2
49.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin	1
III	Ministeru tal-Finanzi	1
X	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni	1
Skeda Totali		20

Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn Lm50,439,980 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2006 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' Lm667,644,678 approprjata bl-Att Nru. XV ta' l-2005 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' Lm20 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2006 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti ritirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2006 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding fifty million, four hundred and forty thousand Maltese liri for the service of the financial year 2006.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2006) Appropriation Act, 2006.

Appropriation 2006.

2. A sum not exceeding fifty million, four hundred and thirty-nine thousand, nine hundred and eighty Maltese liri for the service of the financial year 2006 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further
appropriation 2006
and transfer to
Contingencies
Fund.

3. A further sum not exceeding twenty Maltese liri, to meet expenditure in respect of the financial year 2006 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2006.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
2.	House of Representatives	20,995
7.	Armed Forces of Malta	1,115,000
10.	Electoral Office	192,000
11.	Ministry for Justice and Home Affairs	290,999
12.	Judicial	155,000
13.	Local Government	223,000
14.	Police	340,000
15.	Correctional Services	160,000
16.	Civil Protection	50,000
17.	Government Property Division	64,000
19.	Ministry of Finance	499,999
22.	Public Debt Servicing	183,999
23.	Inland Revenue	5,600,000
28.	Ministry of Education, Youth and Employment	999,999
29.	Education	760,000
32.	Ministry for Tourism and Culture	19,999
37.	Ministry for Resources and Infrastructure	3,999,998
38.	Ministry for Gozo	233,999
39.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	4,154,999
40.	Elderly and Community Care	500,000
43.	Ministry for Urban Development and Roads	874,999
44.	Ministry for the Family and Social Solidarity	714,998
45.	Social Security	6,189,000
48.	Housing	7,000
49.	Ministry of Foreign Affairs	99,999
I	Office of the Prime Minister	1,674,000
II	Ministry for Justice and Home Affairs	5,025,000
III	Ministry of Finance	3,599,999
IV	Ministry of Education, Youth and Employment	320,000
V	Ministry for Tourism and Culture	1,156,000
VII	Ministry for Resources and Infrastructure	824,000
VIII	Ministry for Gozo	727,000
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	1,134,000
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	3,999,999
XI	Ministry for Rural Affairs and the Environment	1,100,000
XII	Ministry for Urban Development and Roads	3,430,000
Total Schedule		50,439,980

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
5.	Office of the Prime Minister	2
11.	Ministry for Justice and Home Affairs	1
19.	Ministry of Finance	1
22.	Public Debt Servicing	1
28.	Ministry of Education, Youth and Employment	1
32.	Ministry for Tourism and Culture	1
33.	Ministry for Competitiveness and Communications	1
37.	Ministry for Resources and Infrastructure	2
38.	Ministry for Gozo	1
39.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	1
41.	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	1
42.	Ministry for Rural Affairs and the Environment	1
43.	Ministry for Urban Development and Roads	1
44.	Ministry for the Family and Social Solidarity	2
49.	Ministry of Foreign Affairs	1
III	Ministry of Finance	1
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	1
Total Schedule		20

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding Lm50,439,980 for the service of the Financial year 2006 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to Lm667,644,678 appropriated by Act No. XV of 2005 and for the appropriation of a further sum of Lm20 for the service of the financial year 2006 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2006 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.